

Localization

🌐 Language: [Deutsch](#) · [English](#)

🔧 Localization

Manage interface languages and translate automatically – system languages, translator, language selection and fallback.

HOW-TO

ADMINISTRATOR

UPDATED: JUL 2026

APPLIES TO NUCLOS 4.2026.X

On this page

- [Creating localizations](#)
- [Three areas](#)
- [Language selection by users](#)
- [Fallback](#)
- [Translatable elements \(nuclets\)](#)
- [Related pages](#)

Menu *Administration* *Localization*. Localization manages and automatically translates the **interface languages** of Nuclos and nuclets (released from **4.2025.29**).

Creating localizations

- System languages are **German (de-DE)** and **English (en-GB)** – not deletable but deactivatable (kept in the background as a basis for derived translations).
- *(auto)* attributes are filled automatically from internal Java functions on creation.
- If a translator (e.g. [DeepL](#)) is active, translations run automatically in the background. Errors are shown on the text and as a total count on the localization (with a retry function).



Prioritization

If a translation takes too long (default 10s) or fails, the parent source text is used – giving the business logic priority and minimizing waits caused by external services.

Three areas

- **Localization**: the languages themselves.
- **Localization text**: system texts (keys sys#...) and fixed nuclet texts (keys #...).
- **Translator**: selection/configuration of the translation service.

Language selection by users

- **Web client**: switchable any time via the menu.
- **Rich client**: via the login screen; to switch use „sign out and quit“ and log in again.

Fallback

If a translation is missing, top to bottom applies: language chosen at login main language of that language primary language of the instance.

Translatable elements (nuclets)

BO name, attribute names, menu paths; state model (status name/hint/button, state change name/hint); layout labels (frames, buttons, tabs, labels); planning board labels.

Related pages



DeepL translator



**Languages /
internationalization**

Translator.

[Open](#)

Overview.

[Open](#)